



Четверг, 14 октября 1965 года,
10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 9 повестки дня:	
Общие прения (<i>продолжение</i>)	
Выступление г-на Нусейбеха (Иордания) . . .	201
Выступление г-на Силлы (Малагасийская Рес- публика)	206
Выступление г-на Киприану (Кипр)	208

*Председатель: г-н Аминторе ФАНФАНИ
(Италия)*

*Ввиду отсутствия Председателя его место зани-
мает Заместитель председателя г-н аль-Рашид
(Кувейт).*

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Общие прения (*продолжение*)

1. Г-н НУСЕЙБЕХ (Иордания) (*говорит по-анг-
лийски*): Хашимитское Королевство Иордании,
от имени которого я обращаюсь к этой Ассамб-
лее сегодня, испытывает чувство особого удов-
летворения, поздравляя нашего выдающегося
Председателя в связи с избранием его на этот
пост на двадцатой сессии Генеральной Ассамб-
леи. Это избрание — дань уважения, которую от-
дает этому выдающемуся государственному дея-
телю мировое общественное мнение, представ-
ленное в этой Ассамблее. Это также говорит о
том большом уважении, которым дружественная
нам страна, Италия, пользуется в семье наций.
Разрешите мне присоединиться к моим коллегам
и пожелать г-ну Председателю полного и скорей-
шего выздоровления.

2. Связи нашей страны с Римом берут свое нача-
ло в такой глубокой древности, какая запечатле-
на только на страницах истории. Это гордые
страницы, которые поведали нам о том, что два
наших народа работали в тесном сотрудничестве,
оказывая помощь друг другу, чтобы обогатить
сокровищницу мировой культуры.

3. Провинция Сирия, частью которой являлась
территория Иордании, была житницей Римской
империи и дала Риму четырех императоров. Рим-
ское право и мудрость римлян нашли свое совер-
шенное выражение на нашей земле. За исклю-
чением мрачных зимних месяцев, граждане
Аммана, известного как Филадельфия, собирают-
ся до сегодняшнего дня в обширном и преле-
сном Римском амфитеатре, чтобы отметить наци-
ональные и культурные празднества. Прекрасный
город Джерах является месторасположением
величайшего римского города, который остается

нетронутым. Уникальное великолепие Петры,
будучи создано набатскими арабами, также
было обогащено римлянами. Эти земные дости-
жения велики сами по себе, и они велики также
потому, что сокровищница мира, в которую они
входят, рассказывает историю, но только лишь
часть ее, ибо наша земля является колыбелью
вечного и непреодолимого стремления человека
к возвышенному и стремления человечества от-
крыть бога в его мудрости, милосердии и любви.

4. Не случайно, что Его Святейшество папа Па-
вел VI оказал нам честь, посетив нас, и вооду-
шевил нас своим обращением несколько дней
назад, и как поборник мира и доброй воли на
этой земле, он должен совершить свое первое
паломничество в Иорданию, Иерусалим, Вифле-
ем и в другие районы Палестины, где апостол
мира жил, проповедовал, страдал и умер, как
спаситель человечества.

5. Обращаясь к прошлым событиям истории че-
ловечества, которые запечатлены в анналах ис-
тории нашей страны, следует твердо помнить о
тех жертвах и страданиях, которые были прине-
сены во имя достижения мира. Но, увы, несмотря
на все эти жертвы, стремление к миру и сильное
желание обеспечить мир, мы все еще идем
опасным путем, неотвратимо приближая ката-
строфу уничтожения.

6. Так как вопрос о мире приобрел первостепен-
ную важность для Организации Объединенных
Наций и вообще для нашей эпохи, то настоя-
тельно необходимо, чтобы мы попытались про-
анализировать все случаи прискорбных неудач,
которые она потерпела. Без такого анализа наши
благие надежды, призывы и декларации в луч-
шем случае лишаются какого-либо реального
содержания.

7. Когда двадцать лет тому назад была учрежде-
на Организация Объединенных Наций, она от-
крыто признала своей целью поддержание мира
и обеспечение справедливости. Мир без справед-
ливости легко может стать пособником крайней
тирании, искалечить человеческую душу, уничто-
жить все то, ради чего стоит жить. А в абсолют-
ном смысле, как однажды сказал президент Эй-
зенхауэр, великий лидер нашего времени, «нет
мира более надежного и вечного, чем мир мо-
гилы».

8. Но мы, уважаемые представители, говорим о
мире среди живых, о мире со всеми его надеж-
дами и стремлениями, которые заставляют бить-
ся человеческие сердца. Именно здесь мы обна-
руживаем, что Организация Объединенных На-
ций потерпела некоторые серьезные неудачи, и

именно здесь, ставя наш диагноз, мы должны найти радикальные средства для того, чтобы исправить положение. Мы прекрасно сознаем, какой вклад внесла Организация Объединенных Наций в жизнетворные процессы, что было подтверждено появлением наших шести новых государств, перед которыми открывается перспектива новой жизни в условиях независимости, достоинства и равенства, которые являются правом человека, дарованным ему от рождения.

9. Мы радуемся огромным и захватывающим успехам в деле деколонизации, беспрецедентным в эволюции человечества на пути к свободе. Но радуясь освобождению, которое обрели наши братья в различных районах мира в течение последних двадцати лет, мы не можем не сожалеть о тех страданиях и разрушениях, которые претерпевает наш собственный народ святой земли Палестины, давший столь много счастья и свободы другим. Вместо участия в жизнетворном процессе, за что Организация Объединенных Наций заслуженно снискала благодарность бесчисленных миллионов людей, населяющих земной шар, и последующих поколений, ее роль в палестинской трагедии явилась актом отрицания жизни, не имеющего прецедента в истории цивилизации, и представляла собой самые явные нарушения ее собственных принципов, ее собственного Устава, вызов коллективной совести тех, кто входит в эту Организацию.

10. Едва ли стоит указывать, когда я говорю об Организации Объединенных Наций, что я не имею в виду прекрасное, но неодушевленное здание, в пределах которого мы находим свое убежище. Я также не имею в виду Организацию Объединенных Наций в ее настоящем составе, когда она представляет, как оно и есть на самом деле, большую часть освобожденного человечества. Я имею в виду Организацию Объединенных Наций на ее первоначальной стадии, когда она была не более чем частным, хотя и могущественным клубом привилегированного меньшинства. Империализм и колониализм еще были сильны. Совесть еще не откликнулась на призывы тех, кто был лишен привилегий и всех прав. Фаворитизм и мелочная борьба за влияние, это проклятие, которое, как все мы сознаем, должно быть ликвидировано внутри каждого национального общества, где бы и когда бы оно ни проявлялось, все еще остается принятой практикой в международной дипломатии. Летопись этого недостойного события, с которой сейчас могут ознакомиться все, является доказательством и показанием, если таковые необходимы, отхода от духа и буквы Устава, являющегося краеугольным камнем и руководством в наших действиях и поведении, цель которых — мир и справедливость.

11. Миротворный народ Палестины, который жил в своем отечестве с незапамятных времен и который видел завоевателей, без конца приходящих и уходящих, сейчас столкнулся с катаклизмом, который превосходит все бывшее до сих пор в проявлениях злобы, жестокости, преднамеренности, что было и остается открыто признан-

ной целью. Палестинцы были изгнаны из своей Родины, отторгнуты от своих земель, угодий, рощ, рек, морей, тихих сел и деревень, городов, мечетей, церквей, кладбищ, где их предки обрели вечный покой. Кладбище Мамаруллах, где семьи жителей Иерусалима, включая мою семью, хоронили своих мучеников в течение тысячелетий, сейчас осквернено и превращено в парк, по священной земле которого проходят иностранцы со всего света.

12. Палестина, с ее уникальным географическим расположением, примыкая к трем континентам на земле, на море и в воздухе, с ее неутомимым и трудолюбивым народом, могла быть одной из самых счастливых и процветающих стран мира, принимающей участие в развитии и процветании всего района в целом. Судьба народа Палестины была определена иным образом, и то, что мы наблюдаем сейчас и наблюдали в течение семнадцати лет, — это нищета, тюрьмы, горе обездоленных людей, живущих под страхом смерти, беженцы или жители пограничной зоны, находящиеся за бортом жизни человечества и в самом дальнем тупике. Они живут под покровительством Организации Объединенных Наций, оказывающей помощь, чтобы поддержать душу в теле, но даже тут основные страны, оказывающие помощь, скупятся и все больше и больше обнаруживают признаки нетерпения в отношении дальнейшего оказания помощи, и фактически можно ожидать сокращения даже этой скудной помощи, необходимой для поддержания существования, как это имеет место на самом деле.

13. Теперь, помимо всех этих политических проблем и замалчивания в данный момент вопроса о возмещении и ответственности за эту трагедию, которая постигла невинных людей, в полном смысле этого слова, будем ли мы просить слишком много, если мы опять обратимся с просьбой, с которой мы неоднократно обращались в прошлом, дабы облегчить непосильное бремя, возложенное на страны, оказывающие помощь, которая равняется «потрясающей» сумме в один доллар на человека в месяц, чтобы нынешняя двадцатая сессия Генеральной Ассамблеи одобрила из гуманных соображений назначение уполномоченного Организации Объединенных Наций в качестве опекуна имущества арабов в Палестине, предоставив, наконец, этим несчастным возможность существовать за счет своей собственности, за счет труда и пота этого поколения и предшествующих поколений?

14. Мы были склонны говорить в Организации Объединенных Наций о колониализме, о пропасти между богатыми и бедными, об апартеиде как наихудшем зле человеческих отношений. Трагедия народа Палестины превзошла все это; новых масштабов достигли страдания и несправедливость, каким только могут подвергаться люди. Эта трагедия выходит за рамки проблемы равенства, независимости, богатства и бедности: она является вопросом «быть или не быть». В то же время национальные и гражданские права народа Палестины были попорчены новой и чуждой по-

своей сути страной, названной Израиль, которая была создана путем полного подавления местного населения.

15. Таковы обстоятельства дела. Отойду ли я от существа вопроса, если скажу, что Израиль был рожден незаконно, взращен во враждебности и ненависти и поддержан злыми силами, которые по-прежнему ставят свои эгоистические интересы и цели превыше норм принципов мира, морали и справедливости.

16. Я снова хочу повторить при этом, что арабские народы не питают враждебности к евреям как приверженцам определенной религии. Но мы неизменно выступаем против традиционного стремления евреев к разделению и обособлению от главного потока, объединяющего человечество, в результате международного сионизма. Это происходит в век поисков и стремления найти всеобщую систему, при которой понятие верности и планы на будущее будут основаны на братстве людей, а не на узких интересах фанатизма, эгоизма, расовом признаке религии, интересах обособленной группы, которую, безусловно, представляют собой Израиль и сионисты. Наша позиция и отношение были бы в равной степени твердыми и определенными, если бы преступление против народа Палестины совершилось любой другой расой, религией или идеологией.

17. Что касается народа Палестины, представители которого сейчас рассредоточены в разных странах, то я могу сказать, он намерен неуклонно продолжать борьбу, которую он ведет на протяжении сорока лет против бесчестного союза колониализма и сионизма, до тех пор, пока его права не будут полностью восстановлены в его отечестве и заря нового дня не развеет темные тучи, которые зловещей тенью нависли над его судьбой.

18. Проблемы, имеющие отношение к трагедии в Палестине, во многих случаях, и внутри Организации Объединенных Наций, представлялись как достойные сожаления споры между арабскими государствами, с одной стороны, и Израилем — с другой. Я хотел бы категорически заявить, что дело обстоит совсем не так. В действительности это главным образом борьба народа Палестины за возвращение его собственной земли против сил сионизма и империализма, которые раззедает и уничтожают этот народ. Народ Палестины с новой энергией и решимостью перестраивает свои ряды под эгидой Организации освобождения Палестины, с тем чтобы вернуть свое отечество, свою узурпированную землю, ее достоинство, свободу, право на самоопределение.

19. Арабские страны, конечно, выступили не только как верный защитник правого дела, за которое борется братский народ, что вполне понятно, но также потому, что создание государства Израиль способствовало созданию новой зловещей обстановки в отношении безопасности арабских государств. Ценные средства могли бы быть направлены единственно на разрешение проблемы развития, в том числе и социального

развития, однако арабские государства вынуждены использовать все большие ресурсы, чтобы предотвратить, по-видимому, бесконечно возникающие замыслы и ненасытное стремление этого нового противника. Процесс эскалации неуклонно продолжается.

20. На этом этапе я вынужден предупредить эту всемирную Ассамблею об огромной опасности для международного мира и безопасности, и в особенности для мира и безопасности в Африке и Азии, которую несут с собой непрекращающиеся усилия Израиля, получающего огромную техническую и финансовую помощь извне, направленные на то, чтобы приобрести ядерное оружие. Это явится беспрецедентной трагедией ни с чем не соизмеримых масштабов, если Ближний Восток — колыбель цивилизации, наследник наиболее оберегаемых ценностей, на которые человечество опирается и в которых находит поддержку, станет жертвой доведенной до предела тонки ядерного вооружения, и избежать этого он сможет лишь ценой отречения от национального существования со всем что это понятие в себе заключает.

21. Правительство Иордании одобряет непрерывные усилия, которые направлены на то, чтобы достичь ядерного разоружения при соответствующей системе международной инспекции и контроля. Мы будем и в дальнейшем выступать за расширение сферы действия Московского договора о запрещении ядерных испытаний, включая подземные испытания. Больше всего правительство Иордании настаивает на том, чтобы предложенный договор о нераспространении ядерного оружия был заключен как можно скорее, так как время идет и до сих пор никаких срочных действий не предпринято, ибо не нужно иметь богатое воображение, чтобы понять, что готовит будущее для мира на Ближнем Востоке, и для континентов Африки и Азии, и фактически для мира во всем мире.

22. Наконец, я рассматриваю проблемы, относящиеся к поддержанию мира в рамках справедливости, честности и морали, которые являются единственно реалистичными рамками для его достижения. Я также коснулся тесно связанных с этим вопросов, а именно необходимости дальнейших усилий в направлении разоружения, в особенности ядерного разоружения. Теперь я подойду к третьему вопросу, который является не менее важной основой для мира, а именно к вопросу о преобразовании общества от состояния существования к состоянию жизни с получением всех жизненных благ. Я понимаю, что эта проблема обсуждалась почти всеми ораторами, которые обращались к этой Ассамблее в ходе общих прений. В связи с этим я прошу извинения за то, что я добавлю кое-какие замечания к тому, что уже было сказано.

23. Для достижения мира крайне необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций удовлетворяла потребности, желания человечества во всех уголках мира не просто в политическом

смысле, а, что не менее важно, во всех сферах человеческой жизни — в социальной, экономической и культурной областях.

24. Существует серьезная и неотвратимая опасность того, что до тех пор, пока Организация Объединенных Наций, действуя индивидуально и коллективно, не предпримет более решительные, более гибкие и более далеко идущие меры, с тем чтобы устранить то резкое различие между богатыми и бедными, имущими и неимущими, необеспеченные, менее удачливые и находящиеся в менее привилегированных условиях будут постепенно, но неизбежно терять веру в общие цели, которые связывают членов Организации Объединенных Наций. Отсюда возникает тенденция считать, что основной конфликт в мире — это конфликт между старыми, сложившимися как государство развитыми странами, с одной стороны, и возникшими недавно развивающимися странами, с другой стороны. Действительно, это будет большая трагедия, если такая тенденция примет определенную форму и укрепитсЯ вследствие того что не принимаются надлежащие меры, а они могут и должны быть предприняты, чтобы уменьшить пропасть между двумя лагерями, на которые разделилось человечество.

25. Мы не забываем тот факт, что развитие — это длительный и трудный процесс. Он не может быть осуществлен чудом или действием по желанию, за одну ночь. Мы в равной степени сознаем тот факт, что развивающиеся страны должны преодолеть отсталость, которая существует столетия, в результате векового состояния атрофии в прошлом. Мы в равной степени сознаем, что главное бремя в деле развития ложится на плечи самих развивающихся стран: это можно осуществить лишь трудясь в поте лица.

26. Тем не менее, говоря это, мы придерживаемся твердого убеждения, что высокоразвитые страны не вступают в честную сделку с теми, кто менее удачлив. Я имею в виду в особенности то, что, видимо, является вековой неблагоприятной тенденцией в условиях торговли между высокоразвитыми и развивающимися странами, ликвидирующей фактически результаты любой помощи, которая предоставляется развивающимся странам.

27. Имея в виду эти постоянные и несправедливые отношения, правительство Иордании полностью и безоговорочно присоединяется к выводам, принятым на первой Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию¹, которые являются краеугольным камнем в разрешении самых срочных проблем нашего времени. Отрадно, что Генеральная Ассамблея в декабре прошлого года пришла к соглашению об учреждении этой Конференции как органа Генеральной Ассамблеи с ее собственным аппара-

ратом и независимым Секретариатом [резолюция 1995 (XIX)]. Мы горячо надеемся и уповаем на то, чтобы новая организация получила полное сотрудничество и помощь, которые дадут ей возможность выполнить затаенную, но почетную миссию.

28. Критикуя недостаточность мер, предпринятых до сих пор в этой главной области, я считаю своим долгом выразить особую благодарность в связи с деятельностью и достижениями программ технической помощи Организации Объединенных Наций, ее Специального фонда и различных специализированных учреждений, несмотря на имеющиеся у них для разрешения этой проблемы относительно ограниченные ресурсы. Я уверен, что я говорю от лица всех нас, когда я признаю преданность, перспективы и поистине трудную деятельность, которая вдохновила руководителей и членов этих организаций на выполнение их миссии.

29. Четвертая неотложная задача, стоящая перед Организацией Объединенных Наций, заключается в том, чтобы найти эффективные пути и средства для разрешения стоящих перед государствами проблем и их споров. Мы все согласны с тем, что война вызывает отвращение. И на Организацию Объединенных Наций возлагается ответственность как на орган, призванный изменить положение в соответствии с тем, что является справедливым, правильным и честным. Почти невозможно установить мораторий на статус-кво, который во многих случаях не имеет больше никакого морального основания и отражает происходящий кровавый конфликт. У нас накопилось значительное количество особых неразрешенных проблем, которые в настоящее время представляют «очаги напряженности» в мире. Нет иной альтернативы, кроме осуществления превентивных мер, если мы хотим предотвратить распространение пожара войны на территориях, обстановка в которых чревата взрывом.

30. Одна из таких особых проблем, а именно давний неразрешенный спор между Индией и Пакистаном по вопросу о Кашмире, недавно явилась причиной событий, которые потрясли мир, ибо это был настоящий вооруженный конфликт. Теперь, чтобы не возникло какого-либо непонимания, я хочу подчеркнуть, что Иордания как часть арабского мира всегда была связана тесными узами братской дружбы с этими двумя великими странами. Нам всегда давала много полезного цивилизация и мудрость индийцев, и мы полагаем и надеемся, что они также получили что-то хорошее от нас. Я говорю о математике, религии, культуре, торговле и коммерции — об этих традиционных и постоянных узах, которые связывают два наших мира. Поэтому было бы весьма прискорбно оказаться в положении, когда мы вынуждены давать оценку-суждение и принимать решение, которое в накаленной атмосфере вооруженного конфликта можно расценивать как партизанщину.

¹ См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию*, том I, *Заключительный акт и доклад* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 64.II.B.11).

31. Мы рады заключению соглашения о прекращении огня, которое по крайней мере способствовало прекращению кровопролития. Я присоединяюсь к тем представителям, которые выступали передо мной и обратились к Генеральной Ассамблее, передавая наши сердечные поздравления и благодарность Генеральному секретарю У Тану за его усилия в осуществлении этой цели. Но что же будет дальше? Должны ли эти две великие и дружественные страны продолжать жить в напряженной и опасной атмосфере прекращения огня, питая друг к другу ненависть, которая порождается и накапливается при том отсутствии согласованности, которое неизбежно наблюдается между государствами, стоящими на грани войны? Правительство Иордании твердо верит, что за прекращением огня должны сразу же последовать эффективные меры, направленные на стабильное разрешение этой давно существующей проблемы, специфической для данного района. Мы также считаем, что критерий для предложенного разрешения проблемы Кашмира должен основываться на принципах Устава Организации Объединенных Наций и резолюций различных органов Организации Объединенных Наций. Мы верим в принципы самоопределения для всех народов мира. Эта вера подкреплена великими учениями основоположников господствующей в Индии идеологии, Махатмой Ганди и Пандитом Неру, которые, как я уверен, не исключали и не исключают народ Кашмира, говоря об этой основной вере человечества.

32. Излагая свою точку зрения со всей ясностью и откровенностью и честно, мы ни в коей мере не осуждаем и не относимся с предубеждением к предстоящему плебисциту, цель которого — выяснить свободно выраженное желание народа этой территории. Он может, если пожелает, выбрать Индию или Пакистан. Таким образом, Кашмир может стать центром сотрудничества между двумя великими странами, а не ареной вооруженного конфликта. Мы призываем как Индию, так и Пакистан проявить всю свою государственную мудрость, чтобы спасти континент Азии, где они представляют собой две прочных опоры, и уберечь его от катастрофы столь затянувшегося конфликта.

33. Трагический конфликт, продолжающийся и не утихающий в течение десятилетий на несчастной земле Вьетнама, способствовал возникновению других очагов напряженности в мире. Я не хочу разбирать суть этого дела, но я хочу подчеркнуть то, что Организация Объединенных Наций не может по-прежнему оставаться безразличным наблюдателем, когда народ Вьетнама испытывает невыразимые страдания, будь то на севере или на юге, на востоке или на западе. Он не должен и впредь быть жертвой воюющих держав, от которых он так долго страдал. Правительство Иордании считает, что новый созыв Женевского совещания как можно скорее и выполнение буквы и духа женевских соглашений 1954 года является самым эффективным средством для

того, чтобы прекратить тяжкие муки, которые испытывает вьетнамский народ.

34. Еще один кровавый конфликт бушует в районе нашего великого арабского мира. Я имею в виду, естественно, печальное положение, которое в настоящий момент существует в Адене и Южной Аравии. Мы знаем, что по той или иной причине англичане постоянно демонстрируют особую любовь к арабам, и даже больше того — нежелание оставить их в покое, иначе как со скандалом, скандалом такого рода, который ведет к хронической и раскалывающей головной боли, остающейся надолго после их ухода. Намного больше ценностей в колониальных владениях было оставлено англичанами с того момента, как процесс деколонизации достиг полного разгара. Многие страны, которые когда-то представляли ценность для Британской короны как ее собственность, обрели независимость и с гордостью стали членами Организации Объединенных Наций. Однако вопреки этому любой процесс деколонизации, затрагивающий страны арабского мира, принимает в большинстве случаев форму кесарева сечения или болезненной операции, которая ставит в тупик искренность друзей и противников.

35. Любовь иногда может быть слепа, и это представляет еще большую опасность.

36. Мы осуждаем репрессивные меры, предпринятые недавно правительством Англии в попытке приостановить и воспрепятствовать борьбе народов Адена и протекторатов за освобождение и самоопределение. Еще больше достойно сожаления то, что эти меры совпали с открытием двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, которая, как полагали, должна действовать согласно последнему докладу Комитета 24-х в полном соответствии с политикой законной деколонизации, которую Генеральная Ассамблея так успешно начала. Что является еще более угрожающим фактом, так это то, что стрелки часов были отведены назад тогда, когда появились реальные надежды на прогресс в связи с визитом на Ближний Восток выдающегося государственного министра Великобритании для прямого контакта, имеющего специальную цель найти окончательное решение этой проблемы. Безусловно, я был бы возмущен и обескуражен, если бы мое правительство, посылая меня с миссией в другое государство, вредило бы выполнению моей миссии, допустив такие неблагоприятные и жестокие действия.

37. Мы призываем Генеральную Ассамблею принять через соответствующие органы Организации Объединенных Наций твердые и правильные шаги с целью исправления положения, которое не только противоречит открыто признанным принципам и целям, но также несет с собой угрозу миру и безопасности на этой территории. Мы также призываем Соединенное Королевство пересмотреть свою политику в этом районе и прийти к быстрому разрешению этой проблемы.

38. Борьба народа Омана за самоопределение еще не находит поддержки. Мы искренне надеемся, что эта Генеральная Ассамблея на своей сессии будет действовать и выполнит рекомендации доклада Специального комитета по Оману, с тем чтобы предоставить народу Омана возможность определить свою судьбу в соответствии с его собственным свободно выраженным желанием.

39. Мне хотелось бы использовать также эту возможность и передать теплые приветствия и поздравления новым членам Организации Объединенных Наций: Гамбии, Мальдивским островам и Сингапуру, будучи полностью убежденным в том, что они внесут значительный вклад в успешную деятельность этой всемирной Организации.

40. Делегация Иордании испытывает чувство особого удовлетворения потому, что Организация Объединенных Наций, чья деятельность была серьезно парализована во время девятнадцатой сессии, сейчас полностью восстановила свою жизнеспособность и находится в таком состоянии, которое дает ей возможность осуществить свои обязанности и функции. Мы испытываем гордость в связи с тем скромным вкладом, который мы внесли в этой связи, и мы искренне верим в то, что может быть выработано более стабильное соглашение, с тем, чтобы заручиться гарантиями против повторения ситуации, возникшей на девятнадцатой сессии, против бездеятельности Организации.

41. Г-н Заместитель председателя, я прошу у вас прощения, но я хотел бы в заключение высказать еще одну мысль. Речи, с которыми выступали представители в ходе этих общих прений, были крайне обнадеживающими и поучительными; они отражают биение пульса человечества в его понятном единстве и разнообразии, — что является хорошим признаком для мира, переживающего один из величайших периодов преобразования памятной истории, во всех разнородных аспектах национальной и международной жизни. Но одно тревожит меня, так как общие прения подходят к завершению. Это опасения, которые я считаю ненужными, что у нас может выработаться определенный иммунитет к тому, что было сказано, и таким образом веское мнение представителей всего мира лишится силы, которую оно должно обязательно иметь. Мы надеемся, что наши совещания здесь не превратятся в ежегодный ритуал, который, хоть и выполняет функции стимулирования и призыва, остается незамеченным: ведь все эти совещания связаны с жизненными проблемами, влияющими на жизнь людей во всех уголках мира. И будет поистине трагедией, если за нашими словами не последуют конкретные действия этого высокого международного форума мира.

42. Г-н СИЛЛА (Малагасийская Республика) *(говорит по-французски)*: Прежде всего делегация моей страны хотела бы поздравить г-на Фанфани в связи с его избранием на пост Председа-

теля двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи и передать ему наши наилучшие пожелания скорейшего выздоровления. Его блестящая характеристика и способности, которые он продемонстрировал на государственной службе, в особенности в качестве главы правительства или министра иностранных дел своей страны, оправдывает почти единодушное голосование на этой Ассамблее.

43. Г-н Фанфани является преемником другого замечательного Председателя Ассамблеи, нашего собрата Алекса Квейсон-Секки, который на протяжении сессии, деятельность которой была парализована разногласиями великих держав в толковании статьи 19 Устава Организации Объединенных Наций, проявил себя как выдающийся государственный деятель. Своим достойным подражанием терпением и искусством он смог предотвратить столкновение, которое могло повредить Организации Объединенных Наций.

44. Делегация Малагасийской Республики также хочет отдать должное энергии и работоспособности нашего замечательного Генерального секретаря, который на протяжении 1964 года и до сегодняшнего дня не жалел сил в деле поддержания мира и его восстановления, где бы он ни подвергался опасности.

45. И наконец, с глубоким удовлетворением делегация моей страны, так же как и другие делегации, приветствует присоединение к нашей великой семье нашей трех новых членов: Сингапура, Гамбии, Мальдивских островов. Я уверен, что эти государства не пожалеют сил для укрепления нашей организации и что их голоса будут звучать еще более твердо и авторитетно.

46. Ранее я сделал ссылку на статью 19 Устава Организации Объединенных Наций. Моя страна с самого начала считала, что расходы по операциям в Конго не могут без первоначального согласия Совета Безопасности рассматриваться как обычные расходы, автоматически распределяемые на все государства-члены. Более того, моя страна, которая является самой миролюбивой, не одобряет военные меры, предпринятые Организацией Объединенных Наций в Конго.

47. Наша позиция неоднократно излагалась Малагасийскими представителями, выступавшими с этой трибуны. Несмотря на это, моя страна не осталась глуха к тем призывам, которые были обращены ко всем государствам-членам, помочь Организации Объединенных Наций преодолеть ее серьезные финансовые трудности. Принимая во внимание юридическую сторону дела, мое правительство решило оплатить свою долю добровольно, и оно надеется, что все государства-члены, богатые и бедные, большие и малые, помогут облегчить финансовое положение Организации Объединенных Наций.

48. В последние двенадцать месяцев мы стали свидетелями ряда выборов, проведенных в Малагасийской Республике, которые дали возможность всему населению проголосовать в услови-

ях полной свободы и независимости. После выборов президента Республики сроком на семь лет были проведены муниципальные выборы. Подавляющим большинством голосов г-н Филиберт Циранана был переизбран президентом. Затем были проведены выборы для полного обновления Национального собрания и шести генеральных советов. Во время этих выборов правительству и партии, находящейся у власти, было отдано большинство голосов, и это даст им возможность в течение следующих пяти лет работать в спокойной атмосфере в направлении разрешения важных экономических проблем, которые в Малагасийской Республике, как и во всех развивающихся странах, становятся все более острыми каждый год из-за быстрого роста населения.

49. Во всяком случае, на международной арене мы не сталкиваемся с трудностями политического характера. У нас нет территориальных притязаний к нашим соседям, и они также не угрожают нам. Хорошая политическая стабильность, нормальное функционирование наших институтов, постоянное и дружественное сотрудничество между народом и правительством, — вот главные черты жизни в Малагасийской Республике. Моя страна намерена продемонстрировать миру, что свобода не означает анархию и что в Африке демократия, закон и порядок могут прекрасно сосуществовать.

50. Хотя моя страна не сталкивается с особыми проблемами международного характера, она прекрасно сознает свою ответственность в отношении мира, в котором мы живем, и намерена играть свою роль в решении международных вопросов огромной важности и предпринимаемых со всех сторон усилий по восстановлению мира, где бы он ни был нарушен.

51. Во всем мире есть много мест, где имеется благоприятная почва для беспорядков, и на нас всех лежит обязанность ликвидировать возможность их возникновения терпеливо и решительно. В тех случаях, когда, как это часто, к сожалению, имеет место, конфликт происходит между родственными нациями, первые усилия по умиротворению должны быть приложены в пределах этой этнической группы. По мнению делегации моей страны, это наиболее легкий путь убеждения враждующих сторон, что лучшее взаимопонимание является основой для восстановления мира. Разве мы не наблюдали с чувством глубокой скорби конфликты между братьями, когда азиаты воюют с азиатами, африканцы с африканцами? И разве мы не вынуждены бездействовать, в то время как холодная война продолжает иметь место среди европейцев, не уменьшаясь ни в масштабах, ни в своей интенсивности на протяжении целого ряда лет? Мирное решение этих конфликтов могло бы быть найдено путем переговоров в рамках этнических групп, которых это касается.

52. Несомненно, международная напряженность имеет и другие аспекты, проявляющиеся в раз-

личных случаях. Я упомяну только некоторые из них. Прежде всего недопонимание продемонстрировано теми державами, которые отказываются ликвидировать иго своего господства над другими народами, какой бы расы и цвета кожи они ни были, как это имеет место в Мозамбике, Анголе и Южной Родезии. Кроме того, имеются произвольно разделенные страны, такие как Германия и Корея.

53. Здесь мы должны подтвердить первоначальную функцию Организации Объединенных Наций, которая заключается в том, чтобы дать всем людям желаемую независимость, их право на свободу и самоопределение.

54. Позиция делегации моей страны остается неизменной в отношении допуска в Организацию континентального Китая — вопрос, который стоит на нашей повестке дня несколько лет. Мы не одобряем принятия этого Китая, который, судя по его недавним заявлениям и своей деятельности, направленной против мира, такой как попытки подрывной деятельности во всем мире, и в особенности в Африке, и сам не стремится к этому. Мое правительство считает, что только делегация Китайской Республики, являющейся одним из членов основателей Организации Объединенных Наций, которая всегда была преданным и активным членом Организации, представляет великий китайский народ.

55. Несколько ораторов выступили с этой трибуны по вопросу о все увеличивающемся разрыве между жизненным уровнем в высокоразвитых и развивающихся странах. Настало время, чтобы специализированными учреждениями были изучены конкретные мероприятия с тем, чтобы уменьшить разрыв между двумя этими группами. Малагасийская Республика, которая за последний год играла активную роль в различных конференциях, считает, что огромные усилия должны быть предприняты странами первой группы в оказании помощи развивающимся странам в деле индустриализации и предоставлении им гарантии в отношении приемлемых и справедливых цен за их сырьевые материалы.

56. Моя страна придает огромное значение последнему вопросу и считает, что он должен быть рассмотрен с целью установления постоянной связи между ценами на промышленные товары и ценами на сырьевые материалы для того, чтобы любое изменение условий уравнивания для одного из видов товаров автоматически влияло бы на другой вид товара. По мнению делегации Малагасийской Республики, это путь, который поможет добраться до сути данной проблемы. В настоящее время при назначении продажных цен на промышленные товары цены на сырье, получаемое из развивающихся стран, продолжают оставаться элементом, который изменяется и колеблется, тогда как он должен быть урегулирован таким образом, чтобы все время обеспечивать достаточную прибыль для производителей. Други-

ми словами, являясь одним из главных элементов продажной цены, цена на сырье должна оставаться устойчивой и постоянной. Таким образом, страны, производящие сырье, не будут жить в постоянном страхе перед колебаниями цен на далеких рынках, над которыми они не имеют контроля. Снижение на несколько процентов цены на кофе или сахар (я привожу в пример только два товара) немедленно сводит на нет месяцы и даже годы тяжелой работы по становлению промышленности. Если такая реформа будет осуществлена, то страны — производители сырья утверждают перспективные планы развития, чтобы способствовать благосостоянию своего народа внутри страны посредством «аграрной политики», на которой наш президент Филиберт Циранана основывает экономическую политику нашей страны.

57. Здесь должны сыграть огромную роль развитые страны. Мы можем обратиться к ним и сказать: «Помогите нам разрабатывать наши ресурсы в условиях независимости и уважения достоинства, так, чтобы положить конец нашей бедности. Помогите нам увеличить наше производство, с тем чтобы можно было компенсировать возрастающий рост населения, построить школы, родильные дома, госпитали, диспансеры, библиотеки. Помогите нам создать инфраструктуру, построить гавани, шоссе и железные дороги и создать местную промышленность, без которых мы будем обречены на беспомощность и посредственность».

58. Девятнадцатая сессия Генеральной Ассамблеи была полностью парализована в результате обстоятельств, на которые ссылались и о которых говорили здесь в своих заявлениях предыдущие ораторы. Беспомощность, которую ощутили государства-члены в этом кризисе, — горькая пилюля. Но кажется, что теперь, после года волнений, мы можем смотреть вперед в лучшее будущее. Имеется большинство, которого требует Устав Организации Объединенных Наций для ратификации организационных изменений, которые были одобрены в 1963 году для того, чтобы расширить количество членов Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета. Таким образом, Африка будет иметь большие возможности для того, чтобы ее голос был лучше слышен в этих важных органах.

59. Празднование в Сан-Франциско двадцатого юбилея основания Организации Объединенных Наций было проведено в атмосфере волнений и пессимизма, но, несмотря на это, это празднование дало возможность основным государствам вновь подтвердить их решимость не дать Организации Объединенных Наций погибнуть.

60. 4 октября 1965 года (1347-е заседание) здесь произошло великое и впечатляющее событие. Его Святейшество папа Павел VI в своей волнующей речи призвал всех людей объединиться и запретить войну навечно, решительно осуществить разоружение, отказавшись от применения оружия в целях агрессии. Его призыв к сознанию

всего мира о «внутреннем обновлении» будет, я уверен, иметь реальный и длительный эффект. Я уверен, что в этот год международного сотрудничества призыв папы об увеличении помощи со стороны великих держав развивающимся странам не останется без внимания.

61. Малагасийская Республика обратилась с просьбой о включении в повестку дня пункта, названного «Соблюдение государствами — членами Организации принципов, касающихся суверенитета государств, их территориальной целостности, невмешательства в их внутренние дела, мирного разрешения споров и осуждения подрывной деятельности» (пункт 94 повестки дня) [см. A/5937]. Я не буду долго говорить о проекте резолюции², цель которой зафиксирована в принципах, уже признанных всеми, но которые, увы, иногда забываются, когда на карту поставлены эгоистические интересы. Наш проект не направлен против какого-либо государства, и он свободен от политических мотивов. Мы скорее взываем к закону, разуму и мудрости.

62. Тогда как 1964 год был относительно спокойным годом, сейчас мы видим, что борьба началась снова, территориальные претензии возникли вновь и неприкосновенности и даже существованию других государств угрожает серьезная опасность. Организация Объединенных Наций не должна отступать от ясного и мудрого исследования всех конфликтов, будь они скрытые или открытые. Было бы ошибочным предполагать, что всегда можно разрешить споры, удовлетворив все стороны, которых это касается. По нашему мнению, Организация Объединенных Наций будет набирать силу, разрешая такие мирные столкновения в рамках Устава Организации Объединенных Наций.

63. В то время как темные облака, возможно, еще покрывают горизонт, светит луч надежды на то, что наши усилия будут способствовать миру, социальной справедливости, освобождению народов, которые еще порабощены, и обеспечению лучших жизненных условий для развивающихся стран, и они не останутся вознагражденными.

64. Г-н КИПРИАНУ (Кипр) (*говорит по-английски*): В мои намерения не входит, — и я не считаю, что мне надлежит пытаться делать это, — подводить итоги общих прений, которые подходят к концу, но я должен признаться, что то, о чем я скажу в своем заявлении, является результатом тщательного изучения различных заявлений, сделанных представителями правительств на этой Ассамблее.

65. Главная цель Организации Объединенных Наций — это всеобщий и прочный мир. Никто на этой Ассамблее не возражает против этой цели. Наоборот, необходимость в сохранении мира подчеркивалась снова и снова и каждый может ска-

² См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятнадцатая сессия, Приложения, приложение № 2, документ A/5757 и Add.1.

зать, что эта необходимость, и это действительно так, являлась главной темой общих прений. Мы все согласны, что постоянный мир должен быть сохранен. Однако перспективы, которые сопутствуют достижению этой цели, не кажутся в настоящий момент очень светлыми.

66. Подчеркивалось также, что если мы хотим сохранить мир, то необходимо выполнить ряд предварительных условий. Этими условиями являются всеобщее уважение и выполнение некоторых принципов, которые составляют единственную правильную основу для мира, основу надежную и постоянную. Точно так же не наблюдалось расхождения во мнениях, по крайней мере это касается подавляющего большинства государств-членов в отношении необходимости выполнения этих условий. Подавляющее большинство государств-членов пришли к соглашению о том, что свобода для всех, отсутствие дискриминации, самоопределение, уважение суверенитета государств, уважение независимости и территориальной целостности государств, уважение прав человека, социальная и экономическая справедливость должны быть полностью и всеми признаны не только теоретически, но также и применяться на практике, для того чтобы способствовать осуществлению основной цели и достичь мира.

67. В связи с этим перед всеми нами возникает вопрос, почему мир еще сталкивается со столь многими серьезными проблемами? Почему перед миром еще стоит такая серьезная опасность? Почему человечество, может быть, ближе, чем когда-либо прежде, стоит на грани катастрофы? Нет расхождения во мнениях относительно цели обеспечения прочного мира, и подавляющее большинство государств — членов Организации полностью согласно с тем, что эта благородная задача может быть решена путем выполнения некоторых основных условий, которые составляют цели Организации Объединенных Наций.

68. Этот вопрос, который стоит перед нами и требует ответа, вопрос на который мы должны попытаться дать ясный ответ, ибо ответственность, которая лежит на всех нас индивидуально и коллективно, связана со смертельной угрозой будущему счастью всего человечества, можно поставить по-другому: что же неправильно? Что лежит в корне проблем, перед которыми мы стоим? Я полагаю, что существует одна основная причина, почему мы не можем до сих пор достичь наших целей. Фактом является то, что некоторые страны вопреки своим обязательствам отказываются выполнять свои обязанности, возложенные на них Уставом Организации Объединенных Наций, и в результате нет возможности ликвидировать разрыв, который существует между провозглашением принципов, с одной стороны, и их выполнением и уважением, с другой стороны.

69. Эта основная брешь может быть успешно ликвидирована, если нас в нашей работе будет вдохновлять определенная надежда на достиже-

ние нашей цели, цели Организации Объединенных Наций — прочного мира. Если действительность дает нам некоторую надежду на успех, мы должны не колеблясь облечь доверием Организацию Объединенных Наций. Мы должны укреплять Организацию Объединенных Наций так, чтобы она была способна эффективно и решительно выполнять свои задачи.

70. Я вполне сознаю тот факт, что я не открыл ничего нового, но справедливо и то, что, если мы все должны найти желаемый ответ, меры, которые так необходимы всему человечеству, мы не должны столь много заниматься изысканиями в области теории, а скорее должны обратиться к реальному положению, к действительной перспективе и вынести решение предпринять определенные усилия, чтобы урегулировать это положение. Наша цель не может быть достигнута, если мы не применим на практике то, о чем мы коллективно заявляем и что мы поддерживаем. Наша цель не может быть достигнута до тех пор, пока каждый из нас в отдельности и все мы коллективно не примем решение проследить за тем, чтобы основные принципы, от которых зависит выполнение наших целей, полностью уважались и выполнялись на основе универсальности.

71. Ответ на этот стоящий перед нами вопрос теоретически прост. Проблемой является то, как воплотить этот ответ в практическое решение. Мы не должны недооценивать трудности, и мы не будем это делать. Но мы должны преодолеть их. Здесь нет альтернативы. Эта наша непреложная обязанность, наша ответственность, наш долг перед человечеством. В нашем распоряжении имеется аппарат, и мы должны использовать его. У нас имеются надлежащие средства и мы должны использовать их. У нас есть Организация, и мы должны укреплять ее. Мы должны считаться с ее авторитетом, независимо от любых последствий для наших собственных индивидуальных эгоистических интересов. У нас имеется Организация Объединенных Наций, отражающая в своем Уставе благородные цели, чаяния и стремления всего человечества, представляющие единственную правильную основу, на которой может зиждиться порядок в мире.

72. Международное положение является крайне серьезным. Проблемы, с которыми сталкивается мир и Организация Объединенных Наций, еще более серьезны. Мы должны встретить эти трудности, полностью сознавая нашу ответственность. Наши действия должны быть действительно эффективными. Мы должны приложить все силы, чтобы сделать Организацию Объединенных Наций эффективной, так как это наш коллективный орган, призванный охранять мир, основанный на принципах справедливости и свободы.

73. Сознвая всю серьезность положения, мы приветствуем одно доброе предзнаменование. В прошлом году никто не мог скрыть разочарования в связи с тем фактом, что Организация Объединенных Наций оказалась неспособной

правильно действовать и разрешить многие важные и настоятельные проблемы, которые были вынесены на повестку дня девятнадцатой сессии. Большинство из нас выразили в это время наше глубокое разочарование тем, что в связи с разногласиями — по большинству важных вопросов фактически, если рассматривать их в отдельности, за исключением незначительных вопросов, если можно так сказать, подходя к ним с точки зрения главной необходимости для человечества и чаяний всего мира — Организация Объединенных Наций и Генеральная Ассамблея не смогли действовать правильно. Препятствия так или иначе были преодолены, и Генеральная Ассамблея сейчас функционирует нормально, что само по себе является источником оптимизма и надежд. Мне хотелось бы выразить искреннюю надежду, что это глубочайшее чувство облегчения, пришедшее на смену разочарованию, может способствовать новому более динамичному подходу, который сделает нынешнюю сессию действительно исторической вехой. Визит Его Преосвященства папы и его знаменательное послание мира, которое он принес нам, будет, я верю в это, великим вкладом в осуществление этой цели.

74. На нас лежит ответственность идти вперед более решительно, не просто затем, чтобы нагнать время, которое было упущено, а потому, что мы не можем позволить больше терять время. Многие различные кризисы и проблемы, которые, к сожалению, омрачают международный горизонт, сделали более настоятельной задачей этой сессии Генеральной Ассамблеи играть основную роль в новых усилиях, способствуя делу всеобщего мира, целям свободы и справедливости.

75. Я искренне надеюсь, что под мудрым руководством нашего Председателя (который, к сожалению, не с нами сегодня в связи с несчастным случаем, от последствий которого, я искренне надеюсь, он скоро поправится) мы будем иметь возможность идти вперед еще быстрее в выполнении нашей трудной задачи — достижения наших целей. В этой связи я хочу присоединиться ко всем тем, кто выступал передо мной и сердечно поздравлял г-на Фанфани в связи с его избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Это заслуженная честь для государственного деятеля, занимающего его положение, который служит своей стране столь длительное время и чей вклад в дело международного сотрудничества и взаимопонимания был также весьма значительным.

76. Мне также хотелось бы присоединиться к другим представителям, высоко оценив деятельность моего дорогого друга и коллеги Алекса Квейсон-Секки, который обнаружил такие значительные способности и такой государственный подход, будучи Председателем на девятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи в условиях самых трудных и сложных.

77. Я также считаю своей обязанностью отдать должное Генеральному секретарю. Его служение делу мира и его неослабные и настойчивые уси-

лия в достижении идеалов, положенных в основу Устава Организации Объединенных Наций, принесли ему всеобщее признание и уважение, которого он действительно заслуживает.

78. В это время, когда Организация Объединенных Наций демонстрирует свое обновление, энергию и жизнеспособность, может быть, стоит напомнить нам, что, несмотря на то, что не всегда ей сопутствовала удача, Организация Объединенных Наций остается источником надежд для всего человечества. Пусть имели место неудачи и недостатки, но у Организации Объединенных Наций есть еще время, и она снова подтвердила, что она неоспоримо является наиболее надежным оплотом мира и безопасности и гарантии против несправедливости. Сейчас мы должны все понять, что мир не может допустить, чтобы Организация Объединенных Наций потерпела крах. Поэтому мы должны, не щадя усилий, повысить ее эффективность и поддержать ее моральную власть и авторитет. Мы не должны рассматривать Организацию Объединенных Наций просто как форум, где мы можем говорить о волнующих нас проблемах, провозгласить нашу политику или сделать заявление. Мы должны поддерживать ее авторитет и с искренним убеждением облечь ее своим доверием. Мы должны стремиться сделать ее всемирным органом с универсальным представительством, которое также весьма необходимо, если мы хотим, чтобы ее авторитет был признан всеми.

79. Мы приветствуем дальнейшие шаги, которые были предприняты в этом году в направлении желаемой цели — универсальности. Мы приветствуем принятие Гамбии, Мальдивских островов и Сингапура в семью Организации Объединенных Наций. Мы убеждены, что эти новые и динамичные страны сделают активный вклад в успех нашей работы.

80. Организация Объединенных Наций была создана двадцать лет назад, чтобы осуществить чаяния всего человечества; такая необходимость была обусловлена уроками прошлого и ожиданиями лучшего будущего.

81. В этот двадцатилетний юбилей Организации Объединенных Наций мы подтверждаем вновь нашу веру в принципы Устава Организации Объединенных Наций. Мы вновь посвящаем себя осуществлению целей этого Устава. Мы снова заявляем, что колониализм должен быть ликвидирован, что расизм должен быть ликвидирован, что свобода должна стать универсальной, самоопределение полностью осуществлено, суверенитет всех государств должен уважаться, должно быть исключено вмешательство во внутренние дела государств и созданы условия для мира. Но этого не достаточно. Мы должны быть уверены, что наши декларации выполняются. С этой целью, я повторяю, мы должны сделать нашу Организацию Объединенных Наций эффективной. Мы должны принять конкретные шаги.

82. Важный пункт нашей повестки дня тесно связан со спором, который явился результатом

прекращения девятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи в прошлом году. Это вопрос об операциях по поддержанию мира — о роли Организации Объединенных Наций в поддержании мира. В связи с особыми обстоятельствами, которые связаны с Кипром, мое правительство проявило особенно живой интерес к этому вопросу. Поддержание или восстановление мира или предотвращение вооруженного конфликта в любой части земного шара является для Организации Объединенных Наций первостепенной и важной задачей. Нас весьма обнадеживает то обстоятельство, что этот вопрос подвергается тщательному рассмотрению в Специальном комитете по операциям по поддержанию мира, члены которого снискали уважение этой Ассамблеи, и мы также надеемся, что нынешняя сессия ознаменует большой прогресс в направлении достижения решения более широкого и всеобъемлющего характера в этом отношении. Инициатива правительства Ирландии (см. A/5966/Rev.2) заслуживает тщательного рассмотрения. Нашей задачей должно стать исследование всех возможных решений этой проблемы, которая будет гарантией правильного и длительного соглашения в этой критической сфере поддержания мира. Но несомненно то, что поддержание мира само по себе не разрешит эти проблемы.

83. Нужно решительно приступить к разрешению самих этих проблем. Причины этих проблем необходимо искать, они должны быть найдены и ликвидированы. Мы не должны просто ссылаться на них и анализировать, чтобы зафиксировать их наличие, мы должны решительно взяться за их урегулирование и предпринять необходимые шаги, чтобы разрешить и ликвидировать их. Другими словами, мы должны быть уверены, что наши принципы, наши декларации, наши критерии, которые лежат в основе разрешения этих проблем, полностью совпадают с нашими декларациями и выполняются. Мы должны действовать по-новому. Мы должны сознавать, сознавать полностью, тот факт, что мир неделим и что справедливость, свобода и демократия неделимы. Мы должны полностью сознавать тот факт, что до тех пор пока мы не решим уважать то, что мы коллективно, благодаря нашему Уставу, отстаиваем, мы не сможем достичь наших целей. Мы не должны терпеть такое положение, когда эгоистическим интересам приносят в жертву общие цели. Мы не должны принимать такое положение, при котором некоторые принципы распристрастуются и поощряются в одном случае, но эти же самые принципы полностью игнорируются или не принимаются во внимание в других подобных случаях. Мы не можем терпеть интервенцию в одном случае и препятствовать интервенции в другом случае. Мы не можем говорить о полном суверенитете одного государства до тех пор, пока мы не готовы безоговорочно уважать суверенитет всех государств. Мы не можем поддерживать осуществление принципов самоопределения в одном случае и отказываться от этих принципов в другом. Организация Объединенных Наций

не может способствовать принятию двойственных норм, которые изменяются в соответствии с интересами определенных государств.

84. Организация Объединенных Наций должна с полной ясностью заявить о том, что она не может признать несправедливость и что она намерена предпринять эффективные шаги с тем, чтобы искоренить эту несправедливость. Мы ясно показали это в резолюции, принятой Генеральной Ассамблеей, от 12 октября [резолюция 2012 (XX)], и мы должны разъяснить снова, что мы отказываемся терпеть положение, существующее сегодня в Южной Родезии. Мы должны разъяснить еще раз, что принцип самоопределения на демократической основе, принцип один человек — один голос должен быть применен к этой территории без каких-либо оговорок или отсрочек. Организация Объединенных Наций ни при каких обстоятельствах не может принять концепцию двух классов граждан. Попытка незаконного правительства Южной Родезии увековечить расистскую олигархию и отказать большинству в его демократических правах определить будущее их страны и форму правления не может быть поддержана.

85. Ситуация в Южной Родезии сегодня, как и ситуация в Южной Африке вчера и сегодня, представляет собой не только отказ в основных правах, это также является оскорблением для Организации Объединенных Наций, и положение таково, что мы должны разрешить его. Мы не можем принять тот аргумент, что правительство Англии не имеет права или имеет недостаточно права, чтобы исправить это положение. Мы считаем, что правительство Англии несет огромную ответственность как правового, так и морального порядка, и мы убеждены, что оно в состоянии исправить и должно исправить это положение и должно компенсировать тот ущерб, который уже причинен. Соединенное Королевство имеет полную поддержку со стороны Организации Объединенных Наций в этом отношении. Пункт 4 резолюции 2012 (XX) гласит:

«Призывает Соединенное Королевство принять все возможные меры для предупреждения объявления независимости в одностороннем порядке и, в случае подобного объявления, предпринять все необходимые шаги, чтобы немедленно положить конец мятежу, имея в виду передать власть представительному правительству в соответствии с пожеланиями большинства народа».

86. Этому призыву должно быть уделено должное внимание, и наши действия должны согласовываться с ним. Южной Родезии должно быть предоставлено самоопределение на основе решения большинства. Справедливость требует этого. Устав требует этого. Мир и человеческое достоинство требуют этого.

87. Организация Объединенных Наций должна быть более эффективной в ликвидации всех форм дискриминации на любой основе, в любом районе

земного шара. Не может быть также оправдания промедлению в полном осуществлении Декларации о ликвидации колониализма во всех его формах и проявлениях. Организация Объединенных Наций должна предпринять позитивные шаги и осуществить эффективные меры с тем, чтобы таким территориям, как Ангола, Мозамбик, так называемая Португальская Гвинея и всем другим территориям, находящимся под иностранным господством в той или другой форме, была предоставлена полная независимость, причем вопрос этот не терпит отлагательства; в ином случае мы придадим забвению вопрос о существовании и сохранении источников трения, источников опасности, источников несправедливости. Точно так же подобные ситуации в Адене и Омане должны быть урегулированы в соответствии с Уставом и декларациями Организации Объединенных Наций. Последние остатки колониализма должны быть ликвидированы. Наследство иностранного господства должно быть ликвидировано, и мы не должны ослаблять наших усилий до тех пор, пока не будет достигнуто удовлетворительных результатов.

88. Другой серьезной проблемой, которая снова появляется на нашей повестке дня, является вопрос о палестинских беженцах. Эта проблема представляет собой не просто проблему гуманитарного характера; она также является проблемой уважения принципов: принципов Устава Организации Объединенных Наций, деклараций и резолюций Организации Объединенных Наций. Мое правительство подписалось под Каирской декларацией неприсоединившихся стран³, и в этом и в других отношениях мое правительство постоянно занимает позицию в соответствии с этой декларацией.

89. Вмешательство во внутренние дела любого государства или насильственная интервенция под любым предлогом, направленная против любого государства, в нарушение его суверенитета и независимости, должны быть осуждены без колебаний и без каких-либо оговорок, независимо от того, осуществляется ли такая интервенция великой державой или малой. Никто не может вмешиваться, наносить ущерб или нарушать суверенитет государств, и если даже в одном-единственном случае мы займем позицию, отличную от этой, мы сами примем участие в подрыве Организации Объединенных Наций и принципов ее Устава. Принцип невмешательства — один из самых основных принципов, на которых должны основываться отношения между государствами и мирное сосуществование, является весьма обнадеживающим, и радует то, что в этом году было уделено особое внимание важнейшему вопросу путем включения в эту повестку дня нынешней сессии по просьбе министра иностранных дел

Союза Советских Социалистических Республик пункта, озаглавленного «О недопустимости вмешательства во внутренние дела государств, об ограждении их независимости и суверенитета» (см. документ A/5977). Принцип невмешательства и принцип уважения суверенитета государств носит универсальный характер. Вмешательство и нарушение суверенитета не могут быть осуждены в одном случае и встретить терпимое отношение и в другом, послужив примером для подобных акций.

90. Я коснулся некоторых проблем, которые существуют сегодня. Все эти проблемы являются прямым результатом неуважения и невыполнения принципов Устава и деклараций Организации Объединенных Наций. На международном горизонте имеют место и другие чреватые взрывом ситуации, некоторые из них в настоящее время проходят этап острого кризиса. Оказывается, что во многих случаях они являются наследием колониалистской политики, и они могут иметь непосредственным результатом раздел территорий, раздел народов под давлением интересов, чуждых самим этим народам. Некоторые из этих ситуаций являются причиной постоянных трений и возникающих кровопролитий. Время не стерло влияние политики «разделяй и властвуй», и при скорбным напоминанием об этом служат последние события, связанные с Кашмиром.

91. В начале своего заявления я позволил себе сказать о том, что лежит в основе различных проблем. Это, в основном, тот разрыв, который существует между объявлением принципов, с одной стороны, и уважением и выполнением этих принципов — с другой стороны. Это очевидно в отношении большинства, если не всех проблем, с которыми мы сталкиваемся. Это, безусловно, правильно и в отношении проблемы Кипра.

92. Обнадеживающим для нас было то, что мы увидели в ходе общих прений новое подтверждение и преданность принципам Устава, которые были выражены подавляющим большинством государств-членов. Это те самые принципы, уважение к которым и выполнение которых мы хотели бы видеть в связи с Кипром. В ходе прений было высказано полное единодушие в отношении уважения суверенитета каждого государства. Я считаю, что это единодушное мнение также относится и к Кипру. Было достигнуто полное единодушие в отношении уважения принципов невмешательства во внутренние дела одного государства со стороны другого. Я думаю, что будет справедливо считать, что это также относится к Кипру. Было высказано единодушное мнение о необходимости уважения и принятия полной независимости и равенства для каждого государства — члена Организации Объединенных Наций. Я полагаю, что эта политика приносит также хорошие результаты и в отношении Кипра. Я полагаю, что общепризнанный принцип, в соответствии с которым всем людям должна быть предоставлена свобода решать свои дела по своему собственному усмотрению, так, как они считают нуж-

³ «Программа мира и международного сотрудничества» (Декларация, принятая Второй конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, проходившей в Каире с 5 по 10 октября 1964 года). См. документ A/5763.

ным, и определять их будущее в соответствии с их собственным желанием, является принципом, который также применим и к народу Кипра. Я надеюсь и верю, что принципы, содержащиеся в декларациях Организации Объединенных Наций, и в частности в букве и духе Декларации о деколонизации, в отношении которых мы все согласились, должны относиться ко всем без исключения территориям, находящимся под иностранным управлением, и тем более, они относятся также к независимому государству Кипр — члену Организации Объединенных Наций.

93. В этих нескольких замечаниях в краткой форме был изложен вопрос о Кипре. Проблема Кипра — это просто проблема уважения принципов Устава. Это один из тех случаев, когда применялся двойной подход. Это один из тех случаев, который показывает самым убедительным образом, как я попытался изложить раньше, существование огромного разрыва между провозглашением принципов, с одной стороны, и уважением и выполнением этих принципов — с другой.

94. Я считаю, что, если кто-либо хочет быть объективным и честным в своем суждении в отношении сути кипрского вопроса, он должен быть готов принять некоторые факты, он должен быть готов принять правду, независимо от того, приятна ли она будет ему или нет. Я убежден, что для подавляющего большинства этой Ассамблеи это будет легко. Однако для некоторых это потребует мужества. Но я уверен, что если мужество будет проявлено, это будет благом не только для Кипра и его народа, это будет не только в интересах Организации Объединенных Наций и в интересах достижения полной справедливости, свободы и демократии, но это также будет огромным вкладом в дело мира.

95. Кипр за свою долгую историю подвергался многим превратностям судьбы. Он страдал не по вине своего собственного народа, а в результате того, что на протяжении столетий он являлся предметом эксплуатации со стороны других. Кипр оккупировали многие. Его угнетали многие. И сегодня еще мы страдаем от последствий иностранного господства и колониального управления.

96. Мы, жители Кипра, имеем право верить, что должен быть положен конец страданиям и несправедливости. Мы считаем, что мы ничего не сделали, что могло бы лишить нас права, которое дано нам не только согласно Уставу Организации Объединенных Наций, не только в соответствии с принципами демократии и свободы, а также в соответствии с человеческим достоинством и моралью. Мы не можем не быть еще более огорчены и разочарованы, когда мы вспоминаем, какой вклад наша маленькая страна и наш народ внесли в дело борьбы за свободу. Но, конечно, не на этом основываем мы те требования, которые поставили перед вами. Наши требования исходят главным образом из Устава Организации Объединенных Наций, принципов и деклараций на-

шей Организации, а также из нашего неотъемлемого права на достоинство и равенство.

97. Проблема Кипра стала, по-видимому, сложной проблемой, но ее сложность создана искусственно и не с целью служить интересам народа Кипра, а с целью служения чуждым народу интересам. Ряд ложных утверждений и обвинений было выдвинуто против справедливого дела Кипра теми, кто для обеспечения своих собственных интересов, не колеблясь, извратил правду. На этом этапе и очень кратко остановлюсь на этих утверждениях.

98. Во-первых, доказывают, что мы одобрили некоторые договоры, которые, как утверждается, не могут быть отброшены. Существует очень большая разница между свободным одобрением и принудительным навязыванием. Мы будем иметь возможность, я полагаю, чтобы в надлежащее время полностью изложить нашу позицию по данному вопросу и разъяснить вопрос о том, как так называемые соглашения были задуманы и были навязаны. Однако на нынешнем этапе я хотел бы просто подчеркнуть один простой принцип, а именно то, что не может быть действительного соглашения, будь то внутреннее или международное право, суть вопроса которого — нарушение основных прав закона и морали.

99. В вопросе о Кипре суть этих соглашений заключается в фактическом отказе в основных правах, которые предоставлены народу Кипра, в фактическом отказе в праве на самоопределение, фактическом отказе в праве полного суверенитета, фактическом отказе в праве на действительную независимость и фактическом отказе в принципе правления большинства. Другими словами, суть вопроса этого «контракта» незаконна и аморальна и с его помощью намеревались лишить Кипр его основных прав, которые он имеет в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. В этом отношении уместно привести выдержку из статьи 103 Устава Организации Объединенных Наций:

«В том случае, когда обязательства членов Организации по настоящему Уставу окажутся в противоречии с их обязательствами по какому-либо другому международному соглашению, преимущественную силу имеют обязательства по настоящему Уставу».

100. Кроме того, польза, которая была извлечена Турцией из так называемых соглашений, достаточно ясна, чтобы проиллюстрировать незаконность и аморальность этих договоров: факт, что Турция нарушила территориальную неприкосновенность Кипра, его независимость и его суверенитет, основываясь на так называемом Гарантийном договоре; факт, что навязанный Договор о союзе стал средством агрессии, которая продолжает осуществляться путем незаконного присутствия турецких войск на Кипре; факт, что так называемый договор о гарантии был использован с целью жестокой бомбардировки Кипра. Все это служит подтверждением незаконности и

аморальности тех соглашений, которые были навязаны Кипру, когда он еще находился под колониальным управлением.

101. Вторым утверждением, которое было выдвинуто с целью подготовки основы для решений, неприемлемых для народа Кипра, является то, что на Кипре имеются «две отдельные общины». Формулировка «общины», как я сказал, используя мое право на ответ, на следующий день министру иностранных дел Турции (1358-е заседание), будучи безобидной сама по себе, приобрела особое значение в вопросе о Кипре. Некоторым может показаться странным, что мы возмущаемся и возражаем против использования формулировки «две общины», но я убежден, что когда они выслушают историческую основу концепции «двух общин», они поймут нас.

102. Когда Кипр стал британской колонией после первой мировой войны и власть Османской империи официально окончилась, на Кипре было турецкое меньшинство. Представителям этого меньшинства был предоставлен свободный выбор: быть репатрированными в Турцию или остаться на Кипре, но в последнем случае потерять турецкое гражданство. Значительное большинство из них решило остаться и устроить свою жизнь на Кипре. Они не избрали возвращение в Турцию. Они остались на Кипре, живя мирно, смешавшись с остальной частью населения острова, в полном согласии. Однако, когда борьба народа Кипра за самоопределение достигла той стадии, когда колониальные власти стали нуждаться в некотором оправдании, необходимом для того, чтобы новым способом осложнить события и нанести поражение борьбе киприотов за свободу и самоопределение, было решено в 1955 году использовать прежнюю оккупирующую власть Кипра — Турцию, «как заинтересованную сторону», в полном несоответствии с действительно правильным и законным Лозаннским договором, на основании которого Турция торжественно заявила об отказе от всех прав и интересов в отношении территорий, которые прежде находились под управлением Османской империи, включая, конечно, и Кипр.

103. В то же время колониальные власти воодушевляют и подстрекают группу турецкого меньшинства на Кипре оказывать сопротивление борьбе народа Кипра за самоопределение. Некоторые турецкие киприоты, хорошо оплачиваемые колониальными властями, были включены в так называемые вспомогательные полицейские силы и сотрудничали с колониальными властями, пытаясь положить конец законному движению за свободу и независимость. Я думаю, что ссылка на политику «разделяй и властвуй» со стороны колониальных властей будет знакома для большинства этой Ассамблеи.

104. Один из планов, используемых империалистами в то время, чтобы приостановить освободительную борьбу, заключался в том, что Кипру не следует предоставлять самоопределение и что, если мы будем настаивать на нем, оно приведет

к разделению в связи с существованием на Кипре этнической группы турецкого меньшинства, составляющего 18 процентов. Этот план имел целью, с одной стороны, создать препятствие борьбе за самоопределение и, с другой стороны, поощрить турецкое население к активизации действий (в связи с тем, что начинались некоторые волнения). В связи с этим экспансионистские инстинкты другой страны были разбужены колониальной державой при попытке последней остаться контролирующей силой на Кипре. Поэтому формулировке «две отдельных общины» было придано особое значение.

105. Эта концепция была подхвачена и развита Турцией. В результате создания этих искусственных осложнений Цюрихские и Лондонские соглашения были составлены и навязаны Кипру, когда Англия решила отказаться от своей власти. Эти так называемые соглашения стали впоследствии средством, способствующим продвижению идеи разделения и отделения, политики, которой постоянно следует Турция и в защиту которой вооруженные турецкие повстанцы выступили против государства в конце декабря 1963 года со всеми трагическими последствиями, приведшими к бомбардировке Кипра в августе 1964 года.

106. Третьим ложным обвинением, которое было использовано Турцией, является то, что турецкое меньшинство на Кипре находится в опасности и истребляется греческим большинством. Это абсурдное обвинение. Этому меньшинству на Кипре нечего бояться. Подтверждением этому являются побег турецких киприотов, содержащихся в условиях запугивания в нескольких маленьких турецких резервациях, с помощью которых осуществляется политика разделения, проводимая Турцией. Те, кому удалось убежать, нашли защиту со стороны правительства Кипра и со стороны представителей греческого большинства. Большинство населения турецких киприотов в данный момент живет на территориях, контролируемых правительством, совместно с их греческими соотечественниками, и никаких проблем здесь не возникает.

107. Одновременно с тем, что вопрос меньшинства является внутренним делом каждого государства, проблема прав человека для всех граждан может вполне обоснованно рассматриваться как вопрос международной озабоченности, и мы готовы принять это. Я хочу подчеркнуть снова, что права человека, каждого жителя на Кипре, независимо от его расы, происхождения и религии, полностью защищены и гарантированы. Более того, мое правительство, искренне желая уменьшить любые опасения, которые могут существовать в отношении этого вопроса, и выражая добрую волю по отношению к турецкому меньшинству на Кипре, а также желая оказать конструктивную помощь, насколько это возможно, для окончательного решения кипрской проблемы, решило заявить о намерении в отношении гарантии прав человека для всех жителей Кипра. Кроме этого мое правительство решило объявить о своем намерении предоставить меньшинству некото-

рые важные дополнительные права, которые могут рассматриваться как привилегии. Эти права гарантированы в международном масштабе. Об этом было официально доведено до сведения Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в послании от 4 октября 1965 года, направленном ему президентом Республики Кипр архиепископом Макариосом (А/6039). Разрешите мне обратиться с просьбой к уважаемым представителям изучить этот документ внимательно. На этом этапе мне хочется просто привести выдержку из меморандума, приложенного к Декларации и относящегося к охране и гарантиям прав человека и прав меньшинства:

«В дополнение к эффективным гарантиям по внутригосударственному праву правительство Республики Кипр готово принять на соответствующий переходный период гарантии со стороны Организации Объединенных Наций — в частности путем принятия конституционных норм и обращения к компетентному суду.

Правительство Республики Кипр, следуя рекомендациям посредника Организации Объединенных Наций, готово дать согласие на присутствие на Кипре Комиссара Организации Объединенных Наций с достаточным штатом наблюдателей и советников, которые на таких условиях, которые может выдвинуть Генеральный секретарь, будут осуществлять наблюдение за соблюдением всех прав, о которых говорится выше, и, в целях обеспечения соблюдения прав человека, готово создать такой соответствующий аппарат, который Генеральный секретарь по совету, если это необходимо, Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека может рекомендовать». (Там же, меморандум, часть III.)

108. Разрешите мне со всей серьезностью задать вопрос, многие ли правительства готовы предоставить меньшинству такое особое право, в дополнение к правам человека, как мое правительство готово сделать это? Многие ли правительства готовы предоставить такие далеко идущие международные гарантии, гарантии такого характера, о готовности предоставить которые мое правительство открыто заявило? В то время, когда греческое население в Константинополе подвергается гонениям и историческое место греческой ортодоксальной церкви подвергается опасности, правительство Кипра вынесло решение предоставить все эти привилегии и гарантии турецкому меньшинству.

109. Начиная с декабря 1963 года были предприняты различные попытки, чтобы вынести вопрос Кипра за рамки Организации Объединенных Наций. Но мы в конце концов с успехом поставили этот вопрос в Организации Объединенных Наций вопреки давлению, которое осуществлялось против нас в ходе решения этого вопроса. Были предприняты различные попытки, чтобы разрешить эту проблему неправильным, искусственным путем. Были предприняты различные попытки удовлетворить интересы других стран, снова за

счет народа Кипра. Мы вернемся к этим попыткам, когда специальный вопрос о Кипре будет поставлен на обсуждение.

110. Как я часто заявлял в Организации Объединенных Наций, мы хотим мирного решения вопроса. Вот почему мы согласны оказывать, насколько это возможно, помощь посреднику Организации Объединенных Наций, назначенному согласно резолюции 189 (1964) Совета Безопасности от 4 марта 1964 года. Мы сотрудничали с ним, искренне надеясь разрешить проблему мирным путем. Однако имеется один вопрос, — и мы настаиваем на нем и будем настаивать, и мы не пойдем на компромисс, чего бы это нам ни стоило, — который заключается в том, что проблема Кипра должна быть решена в соответствии с желанием народа Кипра. Эта проблема должна быть решена на основе принципов Устава Организации Объединенных Наций. Мы настаиваем, и мы не отойдем от своей позиции, что Кипр является полностью суверенным и независимым государством, равноправным членом Организации Объединенных Наций и никто не имеет права нарушать, лишать или ограничивать его суверенитет и независимость или лишать его этих прав. Мы настаиваем на том, что разделение или любое другое решение о разделении, которое будет иметь катастрофические последствия, должно быть ликвидировано. Мы настаиваем на том, что должны быть применены принципы Организации Объединенных Наций и на этих принципах должны основываться полномочия, предоставленные Советом Безопасности в своей резолюции 189 (1964) посреднику Организации Объединенных Наций. Посредник Организации Объединенных Наций провел широкие консультации и глубоко изучил проблему, представив свой доклад Генеральному секретарю 26 марта 1965 года. Доклад сейчас представлен Ассамблее (см. А/6017). Этот доклад представителя Организации Объединенных Наций — доклад человека, назначенного с общего согласия Генеральным секретарем во исполнение резолюции Совета Безопасности. Этот доклад нельзя игнорировать, так как он выражает точку зрения представителя Организации Объединенных Наций. Мы настоятельно требуем, чтобы посреднику было разрешено продолжать осуществлять выполнение его задачи.

111. Правительство Турции не только отвергло доклад, но также отказалось сотрудничать в дальнейшем с самим посредником в связи с тем, что то, что он обнаружил, не соответствует интересам Турции. Посредник подчеркнул в своем докладе в соответствии с его полномочиями, что критериями, на которых должно основываться решение этой проблемы, должны быть критерии и принципы, принятые Организацией Объединенных Наций. Поэтому Турция далека от того, чтобы найти или сделать все возможное для мирного решения проблемы, как об этом заявил министр иностранных дел Турции на следующий день, пытаясь подорвать усилия Организации Объединенных Наций, направленные на решение

проблемы Кипра в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 189 (1964) Совета Безопасности. Что касается нас, то мы продолжаем, как это действительно делает Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, одобрять действия представителя Организации Объединенных Наций посредника г-на Гало Пласа, и мы готовы продолжать наше искреннее сотрудничество с ним во исполнение резолюции 189 (1964). Действия посредника и его доклад, который является основным документом, находящимся на рассмотрении Ассамблеи, в соответствующее время должны быть рассмотрены детально.

112. В этой связи я хочу отдать должное посреднику Организации Объединенных Наций г-ну Гало Пласа и выразить ему нашу глубокую признательность за его настойчивые усилия. Его способности и целеустремленность снискали уважение всех нас, и, — я глубоко убежден в этом, — представители большинства стран, представленных на этой Ассамблее.

113. Я подробно остановился на вопросе о Кипре, но не в моих силах исчерпать этот вопрос. Есть много аспектов, относящихся к этому вопросу, которые мы должны попытаться проанализировать детально, когда этот специфический вопрос будет обсуждаться. Некоторые связанные с этим аспекты, на которых я вкратце остановился в ходе моего заявления, также требуют более детального анализа, к которому мы должны приступить в надлежащее время. Мне хотелось бы подчеркнуть, что весь вопрос, вся проблема Кипра внезапно стала вопросом о том, будет или не будет Кипр пользоваться теми самыми правами, как и каждое другое государство, или вопросом о том, будут ли применены к Кипру те же самые принципы, которые применяются к другим суверенным государствам и которые, как мы говорим, должны применяться к каждой территории, находящейся под иностранным управлением.

114. Прежде чем я закончу свое выступление, мне хотелось бы вкратце коснуться вопроса о разоружении и экономическом развитии. Разоружение как общий вопрос и некоторые его частные аспекты снова занимают значительное место в нашей повестке дня. Обескураживает, хотя и не является полной неожиданностью то обстоятельство, что никакого существенного прогресса не было достигнуто в течение последнего года. Хотя всеобщее и полное разоружение при эффективном международном контроле продолжает оставаться целью, к которой мы стремимся, необходимо в то же время признать, что должны быть выполнены некоторые предварительные условия, прежде чем реальная надежда на соглашение может действительно осуществиться. Ни от одного государства нельзя ожидать действительного разоружения до тех пор, пока оно не будет уверено в существовании системы коллективной безопасности, которая обеспечивает его оборону. Это та самая роль, которую укрепленная Организация Объединенных Наций может сыграть более конструктивным путем, если толь-

ко ее государства-члены позволят ей и дадут возможность действовать таким путем. Более того, ни от одного государства нельзя действительно ожидать разрешения на международные инспекции и контроль до тех пор, пока у него есть основания подозревать, что другие государства могут использовать эту инспекцию в целях иных, чем те, с которыми она направлена. И снова один из соответствующих органов Организации Объединенных Наций, дающий всем нам полную уверенность относительно своей беспристрастности, может оказаться бесценным органом, чтобы преодолеть эти трудности.

115. Делегация моей страны всегда делала упор на необходимости прекратить производство вооружения и заморозить вооружение на существующих уровнях, в особенности в том, что касается ядерных держав, используя это как предварительную меру для заключения всеобщего соглашения о разоружении. В дополнение к этим общим положениям имеются, однако, некоторые аспекты вопроса о разоружении, которые следует упомянуть особо. Крайне важным и срочным является вопрос о том, чтобы дальнейшее распространение ядерного оружия, — будь то увеличение ядерных арсеналов или увеличение числа государств, обладающих ядерным оружием, — должно быть прекращено. Более того, необходимо, чтобы все государства присоединились к Московскому договору о запрещении ядерных испытаний; необходимо также, чтобы этот договор был расширен и охватывал подземные испытания ядерного оружия.

116. Делегация Кипра постоянно поддерживала инициативу проведения всемирной конференции по вопросам разоружения, в которой примут участие все страны мира, так как это является одной из важных мер в новых усилиях, направленных на то, чтобы разрешить эту задачу. Делегация моей страны приветствует также прогресс, достигнутый странами Латинской Америки в выработке соглашения о сохранении своей территории, свободной от ядерного оружия, и она разделяет надежды, выраженные Генеральным секретарем, в отношении того, что это событие может оказать стимулирующий эффект на инициативу других государств, направленную на создание безъядерных зон и предотвращение дальнейшего распространения ядерного оружия и другие мероприятия по разоружению.

117. Мы также приветствуем инициативу, принятую тридцатью четырьмя африканскими странами, которые обратились с просьбой о внесении вопроса о создании безъядерной зоны в Африке, и мы придаем особое значение этой резолюции, принятой в июле 1964 года на первой Ассамблее глав государств и правительств Организации африканского единства, изъявившей свою готовность взять на себя обязательства посредством международных соглашений, которые должны быть заключены под эгидой Организации Объединенных Наций, не производить атомного оружия и поставить под контроль атомное

оружие, а также обратились ко всем ядерным державам присоединиться к этой резолюции.

118. Со своей стороны, мы придерживаемся твердой точки зрения против накопления ядерного оружия любой ядерной державой на территориях других стран. Более того, мы считаем, что процесс разоружения не может быть полностью осуществлен без вывода всех иностранных войск, расположенных на территориях всех стран, без ликвидации всех иностранных баз, созданных помимо воли страны, которой это касается. Кипр — одна из тех стран, на чьей земле сохраняются иностранные базы и размещаются иностранные войска. Мы остановимся на этих вопросах специально в ходе прений, когда будет обсуждаться вопрос о Кипре.

119. Если когда-либо будет достигнуто разоружение, то оно окажет желаемый эффект не только на освобождение мира от кошмара ядерного уничтожения. Оно высвободит для мирного использования неограниченные источники, расходуемые в настоящее время на вооружение. Уместно также подчеркнуть снова, что все усилия, направленные на осуществление мер по разоружению, прилагаются, и некоторая доля огромных сумм, расходуемых на оборону высокоразвитыми странами, могла бы быть уже прямо направлена на увеличение помощи развивающимся странам, предпочтительно через каналы учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций. Мы выражаем удовлетворение в связи с прогрессом, достигнутым в создании нового органа в результате проведенной конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, который создан для достижения параллельных целей, выражаем удовлетворение успехом операции, проведенной за последний год Расширенной программой технической помощи и Специальным фондом, но мы тем не менее считаем, что с точки зрения необходимости может быть сделано намного больше при соответствующем желании расширить и увеличить объем и сферу экономической помощи через Организацию Объединенных Наций, что будет тем самым спо-

собствовать дальнейшему укреплению Организации, а также будет соответствовать интересам стран, получающих эту помощь.

120. Я попытался в моем скромном выступлении в этих прениях коснуться некоторых общих и некоторых особых проблем. Я искренне считаю, что если мы собираемся достичь наших благородных целей, то мы должны сделать все возможное, чтобы укрепить Организацию Объединенных Наций. Какую бы проблему мы ни пытались разрешить, мы ясно видим необходимость для Организации Объединенных Наций выполнять важную, а может быть, решающую задачу.

121. Будет ли это операция по поддержанию мира или деколонизация, будет ли это применение принципов, которым мы все обязаны следовать, будет ли это ликвидация дискриминации или уважение принципа невмешательства, уважение прав человека, уважение применения принципа самоопределения, будет ли это предотвращение конфликтов или мирное решение споров — в любом случае крайне необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций была эффективной. Поэтому давайте все искренне попытаемся коллективно воплотить Устав Организации Объединенных Наций в жизнь на универсальной основе. Давайте пойдем вперед и попытаемся обеспечить эффективно и решительно выполнение и уважение принципов Устава и наших деклараций. Давайте выполним, проявив энергию и решимость, необходимые условия, с тем чтобы достичь нашей основной и главной цели, а именно мира, основанного на равенстве, полной свободе и действительной справедливости. Давайте искренне, со всей верой и решимостью попытаемся сделать двадцатую сессию Генеральной Ассамблеи действительно исторической вехой открытия новой эры в международных отношениях и началом великих достижений, которые могут постепенно, но неуклонно вести нас к конечной цели — всеобщему миру.

Заседание закрывается в 12 час. 55 мин.